



Cambridge Pre-U

RUSSIAN

9782/04

Paper 4 Topics and Texts

May/June 2022

2 hours 30 minutes



You must answer on the answer booklet/paper.

You will need: Answer booklet/paper

INSTRUCTIONS

- Part I Topics: answer **one** question.
- Part II Texts: answer **one** question.
- If you have been given an answer booklet, follow the instructions on the front cover of the answer booklet.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number on all the work you hand in.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.
- At the end of the examination, fasten all your work together. Do **not** use staples, paper clips or glue.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 60.
- Each question is worth 30 marks.

This syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document has **16** pages. Any blank pages are indicated.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Russian**.

Recommended length: 250–400 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 СЕМЬЯ

Фильм: *Маленькая Вера* (режиссёр В. Пичул)

Фильм: *Елена* (режиссёр А. Звягинцев)

Фильм: *Нелюбовь* (режиссёр А. Звягинцев)

EITHER

A Сравните, как режиссёры выбранных вами фильмов изображают семью.

OR

B «Мать по натуре всегда любящая, сильная, не думающая о себе». Изучив выбранные вами фильмы, вы согласны / не согласны с этим мнением?

2 РЕЛИГИЯ И ОБЩЕСТВО

Л. Толстой, *Отец Сергей*

Фильм: *Остров* (режиссёр П. Лунгин)

Фильм: *Ученик* (режиссёр К. Серебренников)

EITHER

A Выберите по одному персонажу из каждого изученного вами произведения и сравните, какую роль играет религия в их жизни.

OR

B «Религия – это просто опасная сила, которая вредит и личности, и обществу». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

3 ПРЕСТУПНИКИ И ОКРУЖАЮЩИЙ ИХ МИР

В. Шукшин, *Калина красная*
 Фильм: *Брат* (режиссёр А. Балабанов)
 Фильм: *Вор* (режиссёр П. Чухрай)

EITHER

A Что мы узнаём из выбранных вами произведений о жизни преступников?

OR

B «Преступники всегда негативно влияют на жизнь людей в окружающем их мире». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

4 ЛИЧНОСТЬ, ОБЩЕСТВО И ВЛАСТЬ

Ю. Трифонов, *Дом на набережной*
 Фильм: *Утомлённые солнцем* (режиссёр Н. Михалков)
 Фильм: *Левиафан* (режиссёр А. Звягинцев)

EITHER

A Сравните, как создатели выбранных вами произведений изображают советское или российское общество.

OR

B «Конфликт между маленьким человеком и советской или российской властью всегда заканчивается трагедией». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

5 ГЕРОИ И ГЕРОИНИ В РУССКОЙ И СОВЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И КИНЕМАТОГРАФЕ

М. Горький, *Мать*
 Фильм: *Адмиралъ* (режиссёр А. Кравчук)
 Фильм: *Гагарин. Первый в космосе* (режиссёр П. Пархоменко)

EITHER

A До какой степени героизм в выбранных вами произведениях является интересным для читателей и зрителей 21-ого века?

OR

B «В жизни героя или героини есть многое, чем можно гордиться, но иногда даже эти замечательные люди ошибаются». Изучив выбранные вами произведения, вы согласны / не согласны с этим мнением?

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it in **English**.

Recommended length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 A. Пушкин, *Пиковая дама***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Слова Томского были ни что иное, как мазурочная болтовня, но они глубоко заронились в душу молодой мечтательницы. Портрет, набросанный Томским, сходствовал с изображением, составленным ею самою, и, благодаря новейшим романам, это уже пошлое лицо пугало и пленяло её воображение. Она сидела, сложа крестом голые руки, наклонив на открытую грудь голову, ещё убранную цветами... Вдруг дверь отворилась, и Германн вошёл. Она затрепетала...

5

– Где же вы были? – спросила она испуганным шёпотом.

– В спальне у старой графини, – отвечал Германн, – я сейчас от неё.

Графиня умерла.

10

– Боже мой!.. что вы говорите?..

– И кажется, – продолжал Германн, – я причиною её смерти.

Лизавета Ивановна взглянула на него, и слова Томского раздались в её душе: *у этого человека по крайней мере три злодейства на душе!* Германн сел на окошко подле неё и всё рассказал.

15

Лизавета Ивановна выслушала его с ужасом. И так, эти страстные письма, эти пламенные требования, это дерзкое, упорное преследование, всё это было не любовь! Деньги, – вот чего алкала его душа! Не она могла утолить его желания и осчастливить его! Бедная воспитанница была не что иное, как слепая помощница разбойника, убийцы старой её благодетельницы!.. Горько заплакала она в позднем, мучительном своём раскаянии. Германн смотрел на неё молча: сердце его также терзалось, но ни слёзы бедной девушки, ни удивительная прелесть её горести не тревожили суровой души его. Он не чувствовал угрызения совести при мысли о мёртвой старухе. Одно его ужасало: невозвратная потеря тайны, от которой ожидал обогащения.

25

– Вы чудовище! – сказала наконец Лизавета Ивановна.

– Я не хотел её смерти, – отвечал Германн, – пистолет мой не заряжён.

Они замолчали.

OR

B To what extent is Pushkin's literary style in *Пиковая дама* of more interest to the reader than his characters?

OR

C 'In *Пиковая дама*, Pushkin is mainly concerned with the depiction of the destructive effects of greed.' Do you agree?

7 Н. Гоголь, *Повесть о том, как поссорился Иван Иванович с Иваном Никифоровичем*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

- ... Так не хотите, Иван Никифорович, менять ружьеца?
 – Мне странно, Иван Иванович: вы, кажется, человек, известный учёностью, а говорите, как недоросль. Что бы я за дурак такой...
 – Садитесь, садитесь. Бог с ним! пусть оно себе околеет; не буду больше говорить!.. 5
 В это время принесли закуску.
 Иван Иванович выпил рюмку и закусил пирогом с сметаной.
 – Слушайте, Иван Никифорович. Я вам дам, кроме свиньи, ещё два мешка овса, ведь овса вы не сеяли. Этот год всё равно вам нужно будет покупать овёс. 10
 – Ей-Богу, Иван Иванович, с вами говорить нужно, гороху наевшись. (Это ещё ничего, Иван Никифорович и не такие фразы отпускает.) Где видано, чтобы кто ружьё променял на два мешка овса? Небось бекеши своей не поставите.
 – Но вы позабыли, Иван Никифорович, что я и свинью ещё даю вам.
 – Как! два мешка овса и свинью за ружьё? 15
 – Да что ж, разве мало?
 – За ружьё?
 – Конечно, за ружьё.
 – Два мешка за ружьё?
 – Два мешка не пустых, а с овсом; а свинью позабыли? 20
 – Поцелуйтесь с своею свиньёю, а коли не хотите, так с чёртом!
 – О! вас зацепи только! Увидите: нашпигуют вам на том свете язык горячими иголками за такие богомерзкие слова. После разговору с вами нужно и лицо и руки умыть, и самому окуриться.
 – Позвольте, Иван Иванович; ружьё вещь благородная, самая любопытная забава, притом и украшение в комнате приятное...
 – Вы, Иван Никифорович, разносились так с своим ружьём, как *дурень с писаною торбою*, – сказал Иван Иванович с досадою, потому что действительно начинал уже сердиться.
 – А вы, Иван Иванович, настоящий *гусак* * . 30
 Если бы Иван Никифорович не сказал этого слова, то они бы поспорили между собою и разошлись, как всегда, приятелями; но теперь произошло совсем другое.

*То есть гусь-самец. (Прим. Н. В. Гоголя.)

OR

B Describe and analyse Gogol's use of comic techniques in *Повесть о том, как поссорился Иван Иванович с Иваном Никифоровичем*. To what extent are they effective?

OR

C 'This tale has practically no meaning: it is purely an exercise in style.' Do you agree?

8 А. Островский, *Гроза*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the dramatic techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

БАРЫНЯ: Что прячешься! Нечего прятаться! Видно, боишься: умирать-то не хочется! Пожить хочется! Как не хотеться! – видишь, какая красавица! Ха-ха-ха! Красота! А ты молись Богу, чтоб отнял красоту-то! Красота-то ведь погибель наша! Себя погубишь, людей соблазнишь, вот тогда и радуйся красоте-то своей. Много, много народу в грех введёшь! Вертопрахи на поединки выходят, шпагами колят друг друга. Весело! Старики старые, благочестивые об смерти забывают, соблазняются на красоту-то! А кто отвечать будет? За всё тебе отвечать придётся. В омут лучше с красотой-то! Да скорей, скорей!

5

Катерина прячется.

Куда прячешься, глупая? От Бога-то не уйдёшь! (*Удар грома.*) Все в огне гореть будете в неугасимом! (*Уходит.*)

10

КАТЕРИНА: Ах! Умираю!

ВАРВАРА: Что ты мучаешься-то, в самом деле? Стань к сторонке да помолись: легче будет.

КАТЕРИНА (*подходит к стене и опускается на колени, потом быстро вскакивает*): Ах! Ад! Ад! Геенна огненная!

15

Кабанов, Кабанова и Варвара окружают её.

Всё сердце изорвалось! Не могу я больше терпеть! Матушка! Тихон! Грешна я перед Богом и перед вами! Не я ли клялась тебе, что не взгляну ни на кого без тебя! Помнишь, помнишь? А знаешь ли, что я, беспутная, без тебя делала? В первую же ночь я ушла из дому...

КАБАНОВ: (*растерявшись, в слезах, дёргает её за рукав*): Не надо, не надо, не говори! Что ты! Матушка здесь!

20

КАБАНОВА (*строго*): Ну, ну, говори, коли уж начала.

КАТЕРИНА: И все-то десять ночей я гуляла... (*Рыдает.*)

Кабанов хочет обнять её.

КАБАНОВА: Брось её! С кем?

ВАРВАРА: Врёт она, она сама не знает, что говорит.

25

КАБАНОВА: Молчи ты! Вот оно что! Ну, с кем же?

КАТЕРИНА: С Борисом Григорьевичем.

Удар грома.

Ах! (*Падает без чувств на руки мужа.*)

КАБАНОВА: Что, сынок! Куда воля-то ведёт! Говорила я, так ты слушать не хотел. Вот и дождался!

30

OR

B To what extent do you consider *Γροζα* an appropriate title for Ostrovsky's play?

OR

C '*Γροζα* is a poignant critique of religion, superstition, hypocrisy and closed minds.' Do you agree?

9 A. Чехов, *Чайка*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the dramatic techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

СОРИН: Ты вообразил, что твоя пьеса не нравится матери, и уже волнуешься и всё. Успокойся, мать тебя обожает.

ТРЕПЛЁВ (*обрывая у цветка лепестки*): Любит – не любит, любит – не любит, любит – не любит. (*Смеётся.*) Видишь, моя мать меня не любит. Ещё бы! Ей хочется жить, любить, носить светлые кофточки, а мне уже двадцать пять лет, и я постоянно напоминаю ей, что она уже не молода. Когда меня нет, ей только тридцать два года, при мне же сорок три, и за это она меня ненавидит. Она знает также, что я не признаю театра. Она любит театр, ей кажется, что она служит человечеству, святому искусству, а по-моему, современный театр – это рутина, предрассудок. Когда поднимается занавес и при вечернем освещении, в комнате с тремя стенами, эти великие таланты, жрецы святого искусства изображают, как люди едят, пьют, любят, ходят, носят свои пиджаки; когда из пошлых картин и фраз стараются выудить мораль, – мораль маленькую, удобопонятную, полезную в домашнем обиходе; когда в тысяче вариаций мне подносят всё одно и то же, одно и то же, одно и то же, – то я бегу и бегу, как Мопассан бежал от Эйфелевой башни, которая давила ему мозг своею пошлостью. 5 10 15

СОРИН: Без театра нельзя.

ТРЕПЛЁВ: Нужны новые формы. Новые формы нужны, а если их нет, то лучше ничего не нужно. (*Смотрит на часы.*) Я люблю мать, сильно люблю; но она ведёт бесплодную жизнь, вечно носится с этим беллетристом, имя её постоянно треплют в газетах, – и это меня утомляет. Иногда же просто во мне говорит эгоизм обыкновенного смертного; бывает жаль, что у меня мать известная актриса, и кажется, будь это обыкновенная женщина, то я был бы счастливее. 20 25

OR

- B** Describe and analyse the dramatic techniques employed by Chekhov in *Чайка*. To what extent are they effective?

OR

- C** 'Most of the characters in *Чайка* can be regarded as frustrated victims of their circumstances.' Do you agree?

10 М. Булгаков, *Записки юного врача***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Он без шапки, в расстёгнутом полушубке, со свалывшейся бородкой, с безумными глазами.

Он перекрестился, и повалился на колени, и бухнул лбом в пол. Это мне. «Я пропал», – тоскливо подумал я.

– Что вы, что вы, что вы! – забормотал я и потянул за серый рукав. 5

Лицо его перекосило, и он, захлёбываясь, стал бормотать в ответ прыгающие слова:

– Господин доктор... господин... единственная, единственная... Единственная! – выкрикнул он вдруг по-юношески звонко, так, что дрогнул ламповый абажур. – Ах ты, Господи... Ах... – Он в тоске заломил руки и опять забухал лбом в половицы, как будто хотел разбить его. – За что? За что наказание?... Чем прогневали? 10

– Что? Что случилось?! – выкрикнул я, чувствуя, что у меня холодеет лицо.

Он вскочил на ноги, метнулся и прошептал так:

– Господин доктор... что хотите... денег дам... деньги берите, какие хотите. Какие хотите. Продукты будем доставлять... Только чтоб не померла. Только чтоб не померла. Калекой останется – пущай. Пущай! – кричал он в потолок. – Хватит прокормить, хватит. 15

Бледное лицо Аксиньи висело в чёрном квадрате двери. Тоска обвилась вокруг моего сердца. 20

– Что?... Что? Говорите! – выкрикнул я болезненно.

Он стих и шёпотом, как будто по секрету, сказал мне, и глаза его стали бездонны:

– В мялку попала...

– В мялку... в мялку?... – переспросил я – что это такое? 25

– Лён, лён мяли... господин доктор... – шёпотом объяснила Аксинья, – мялка–то... лён мнут...

«Вот начало. Вот. О, зачем я приехал!» – в ужасе подумал я.

– Кто?

– Дочка моя, – ответил он шёпотом, а потом крикнул: – Помогите! – И вновь повалился, и стриженные его в скобку волосы метнулись на его глаза. 30

Лампа-молния с покривившимся жестяным абажуром горела жарко, двумя рогами. На операционном столе, на белой, свежеспахнувшей, клеёнке я её увидел, и грыжа померкла у меня в памяти.

OR

- B** Describe and analyse the narrative structure and the narrative techniques employed by Bulgakov in *Записки юного врача*. To what extent are they effective?

OR

- C** ‘Through Bulgakov’s revealing depiction of provincial medicine in *Записки юного врача*, the reader acquires both sympathy and respect for those who practise it.’ Do you agree?

11 Ю. Олеша, *Зависть*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Я ел во Дворце труда, на Солянке, зразы «нельсон», пил пиво и писал:
«Андрей Петрович!

Вы меня пригрели. Вы пустили меня к себе под бок. Я спал на удивительном вашем диване. Вы знаете, как паршиво жил я до того. Наступила благословенная ночь. Вы пожалели меня, подобрали пьяного. 5

Вы окружили меня полотняными простынями. Гладкость и холодок ткани как будто и были рассчитаны на то, чтобы смирить мою горячность, унять беспокойство.

В моей жизни даже появились костяные пуговицы пододеяльника, и в них – только найди нужную точку – плавало радужное кольцо спектра. Я сразу признал их. Они вернулись из давным-давно забытого, самого дальнего, детского уголка памяти. 10

Я получил постель.

Само это слово было для меня таким же поэтически отдалённым, как слово «серсо». 15

Вы мне дали постель.

С высот благополучия спустили вы на меня облако постели, ореол, прильнувший ко мне волшебным жаром, окутавший воспоминаниями, негорькими сожалениями и надеждами. Я стал надеяться на то, что можно ещё многое вернуть из предназначенного для моей молодости. 20

Вы меня благодетельствовали, Андрей Петрович!

Подумать: меня приблизил к себе прославленный человек! Замечательный деятель поселил меня в своём доме. Я хочу выразить вам свои чувства.

Собственно, чувство-то всего одно: ненависть.

Я вас ненавижу, товарищ Бабичев. 25

Это письмо пишется, чтобы сбить вам спеси.

С первых же дней моего существования при вас я начал испытывать страх. Вы меня подавили. Вы сели на меня.

Вы стоите в кальсонах. Распространяется пивной запах пота. Я смотрю на вас, и ваше лицо начинает странно увеличиваться, увеличивается торс, – выдувается, выпукляется глина какого-то изваяния, идола. Я готов закричать. 30

Кто дал ему право давить меня?

Чем я хуже него?

Он умнее?

Богаче душой? 35

Тоньше организован?

Сильнее? Значительнее?

Больше не только по положению, но и по существу?

Почему я должен признать его превосходство?

OR

- B** Describe and analyse the female characters and their roles in *Зависть*.

OR

- C** '*Зависть* is a fascinating puzzle whose meaning is obscured by the writer's craft.' Do you agree?

12 Н. Баранская, *Неделя как неделя***EITHER**

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

Мы все уважаем Марью Матвеевну. Нам нравится её душевная чистота. Но говорить с ней на серьёзные темы невозможно. Мы заранее знаем всё, что она скажет. Мы считаем её старой «идеалисткой»: нам кажется, что она несколько... абстрагировалась, что ли. Обычная жизнь ей просто незнакома – она парит над нею высоко, как птица. Биография её исключительна: производственная коммуна в начале тридцатых, в сороковые – фронт, политотдел. Живёт она одна, дочери воспитывались в детдоме, давно уже у них свои дети. Занята Марья Матвеевна только работой – производственной, партийной. Ей уже семьдесят. 5

Мы чтим Эм-Эм за все её заслуги – как может быть иначе? 10

– Так что у вас тут? – спрашивает Марья Матвеевна строго.

– Да вот, Буратинку прорабатываем, – улыбается Люся чёрная, – Олю...

– В связи с чем это?

– За опоздание... – торопливо вставляет Люська, и напрасно.

Марья Матвеевна укоризненно качает головой – «так я вам и поверила»... 15

Мне становится неловко, Люсям, я вижу, тоже. Невозможно держать себя так с Эм-Эм

– Вот, Марья Матвеевна, – говорю я вполне искренне, хоть и не отвечаю на её вопрос, – как странно получается: у меня двое детей, и я этого... стесняюсь, что ли... Мне почему-то неловко – двадцать шесть лет и двое детей, вроде это... 20

– Дореволюционный пережиток... – подсказывает Люся чёрная.

– Что вы такое говорите, Люся! – возмущается Марья Матвеевна. – Не выдумывайте, Оля. Вам надо гордиться тем, что вы хорошая мать, да ещё и хорошая производственница. Вы настоящая советская женщина! 25

Эм-Эм говорит, а я спрашиваю – про себя, конечно, – почему мне надо гордиться; такая ли уж я хорошая мать; стоит ли меня хвалить как производственницу и что же входит в понятие «настоящая советская женщина»?! Бесполезно спрашивать об этом саму Марью Матвеевну – она не ответит. 30

OR

- B** Describe and analyse the narrative structure and the narrative techniques employed by Baranskaya in *Неделя как неделя*. To what extent are they effective?

OR

- C** '*Неделя как неделя* is a poignant critique of the life of Soviet women in the 1960s.' Do you agree?

13 Л. Улицкая, *Сонечка*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain the context in which it occurs; comment on its content, use of language and the narrative techniques employed; comment on its relevance to the work as a whole.

...уже после утренней разноски, Соня заметила в почтовом ящике эту зловещую бумажку.

Зажимая её в пальцах, Соня прибежала в мастерскую к мужу, куда обычно не ходила, соблюдая невысказанный, но известный ей запрет. Роберт Викторович был один, работал. Соня села в хрупнувшее под ней кресло. Муж молча сидел напротив. Соня долго смотрела на холсты с блеклыми белоглазыми женщинами и поняла, кто есть настоящая снежная королева. И Роберт Викторович понял, что она поняла. И они ничего не сказали друг другу. 5

Соня молча посидела, потом положила на стол печальное извещение и вышла из мастерской. У подъезда она остановилась поражённая. Ей казалось, что кругом должен лежать снег, – а на улице клубилась, кудрявилась разноцветно-зелёная майская зелень, и зелёным цветом отзывались длинные трамвайные трели. 10

Она шла к своему дому, любимому счастливому дому, который почему-то должны были раскатать по брёвнышку, и слёзы текли по длинным морщинистым щекам, и она шептала враз пересохшими губами: 15

– Это должно было случиться давно, давно... я же всегда знала, что этого не может быть... не могло этого быть...

И за эти десять минут, что она шла к дому, она осознала, что семнадцать лет её счастливого замужества окончились, что ей ничего не принадлежит, ни Роберт Викторович – а когда, кому он принадлежал? – ни Таня, которая вся насквозь другая, отцова ли, дедова, но не её робкой породы, ни дом, вздохи и кряхтенье которого она чувствовала ночами так, как старики ощущают своё отчуждающееся с годами тело... «Как это справедливо, что рядом с ним будет эта молодая красота, нежная и тонкая, и равная ему по своей исключительности и незаурядности, и как мудро устроила жизнь, что привела ему под старость такое чудо, которое заставило его снова обернуться к тому, что в нём есть самое главное, к его художеству...» – думала Соня. 20 25

OR

- B** In *Сонечка*, what does Ulitskaya appear to be saying about the role of art and the artist in Soviet society?

OR

- C** 'In *Сонечка*, Ulitskaya disproves the myth of equality between men and women in Soviet society.' Do you agree?

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.